



Tajik (тоҷикӣ)

## Рӯйҳои муқаддима

Аломати салиб

Ба исми Падар, ва Писар ва  
Писари Рӯхулқудс.

Омма

Салом

Файзи Худованди мо Исои  
Масеҳ, Ва муҳаббати Худо, ва  
Ширкати Рӯхулқудс бо ҳамаи  
шумо бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Санади қитъа

Эй бародарон ва хоҳарон),  
биёед гуноҳҳои худро эҳтиром  
кунем, Ва худро барои ҷашн  
гирифтани асрори муқаддас.

Ман ба Худои Қодир иқрор  
шудам ва ба шумо,  
бародарону хоҳарон! ки ман  
гуноҳ кардам Дар фикрҳои  
ман ва ба суҳанони ман, Ман  
дар он чизе ки ман кардаам ва  
дар он коре кардаам,  
тавассути айби ман, тавассути  
айби ман, тавассути гуноҳи  
сахттарин ман; Аз ин рӯ, ман  
Марям Марямро, ки бокира ва  
бокира пур карда бошам,  
ҳамаи фариштагон ва  
муқаддасон ва шумо,  
бародарону хоҳаронам, Барои  
ман ба Худованд Худои мо дуо  
гӯем.

Бигзор Худои Қодир ба мо бар  
мо раҳм оварад, Гуноҳони

Armenian (Հայերեն)

## Ներածական ծեսեր

Խաչի նշան

Հոր անունով եւ Որդու եւ Սուրբ  
Հոգու անունով:

Ամեն

Ողջունում

Մեր Տեր Հիսուս Քրիստոսի  
շնորհքը, եւ Աստծո սերը, եւ Սուրբ  
Հոգու հաղորդակցությունը եղեք  
բոլորիդ հետ:

Եվ քո ոգով:

Պենտիկ ակտ

Եղբայրներ (եղբայրներ եւ քույրեր),  
եկեք ընդունենք մեր մեղքերը, Եվ  
այսպես պատրաստվեք մեզ նշելու  
սուրբ առեղծվածները:

Ես խոստովանում եմ Ամենակարող  
Աստծուն Եվ ձեզ, եղբայրներս եւ  
քույրերին, որ ես մեծապես մեղք եմ  
զործել, Իմ մտքերում եւ իմ  
խոսքերով, Այն, ինչ ես արել եմ եւ  
այն, ինչին չեմ հասցրել անել, Իմ  
մեղքի միջոցով, Իմ մեղքի միջոցով,  
իմ ամենահիասքանչ մեղքի  
միջոցով. Հետեւաբար ես  
հարցնում եմ օրհնված Մարիամի  
մշտադալար, Բոլոր հրեշտակները  
եւ սրբերը, Եվ դուք, եղբայրներ եւ  
քույրեր, աղոթել ինձ համար մեր  
Աստծու Տիրոջ համար:

Թող Ամենակարող Աստված  
ողորմիր մեզ, Ներիր մեզ մեր

Tajik (тоҷикӣ)

морo бубахшeд, вa морo бa  
зиндагии абаллӣ оварeм.

Омма  
Kyreie

Худовандo, раҳм кун.

Худовандo, раҳм кун.

Масeҳ, марҳамат кун.

Масeҳ, марҳамат кун.

Худовандo, раҳм кун.

Худовандo, раҳм кун.

Сервoз

Подшоҳи Худоро дар  
баландтаринҳо, ва сулху  
осоиши руи замин ба одамони  
некирода. Мо туро ситоиш  
мекунем, шуморо баракат  
медихем, туро мепарастем,  
туро ҷалол медихем, барои  
ҷалоли бузурги ту шукр  
мегӯем, Худованд Худо,  
Подшоҳи осмонӣ, Худоё,  
Падари Қодир. Худованд Исои  
Масеҳ, Писари ягонавод,  
Худованд Худо, Барраи Худо,  
Писари Падар, гуноҳҳои  
ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо  
раҳм кун; гуноҳҳои ҷаҳонро  
мебардорӣ, дуои моро қабул  
кунед; шумо дар тарафи  
рости Падар нишастаед, бар  
мо раҳм кун. Зеро ки танҳо Ту  
муқаддас ҳастӣ, Ту танҳо  
Худованд ҳастӣ, танҳо Ту  
Таоло Таоло ҳастӣ, Исои  
Масеҳ, бо Рӯҳулқудс, дар  
ҷалоли Худои Падар. омин.

Вамъ кардан

Armenian (Հայերեն)

մեղքերը, Եվ մեզ բերեք  
հավիտենական կյանք:

Ամեն  
Կիրի

Աստված բարեխիղճ Է.

Աստված բարեխիղճ Է.

Քրիստոս, ողորմիր:

Քրիստոս, ողորմիր:

Աստված բարեխիղճ Է.

Աստված բարեխիղճ Է.

Գեղջուկ

Փառք Աստծուն ամենաբարձր  
մակարդակում, Եվ երկրի վրա  
խաղաղություն բարի կամքի  
մարդկանց: Մենք գովաբանում ենք  
ձեզ, Մենք օրհնում ենք ձեզ, Մենք  
պաշտում ենք ձեզ, Մենք  
փառաբանում ենք ձեզ, Մենք  
շնորհակալություն ենք հայտնում  
ձեր մեծ փառքի համար, Տեր  
Աստված, Երկնային թագավոր, Ով  
Աստված, Ամենակարող Հայրը: Տեր  
Հիսուս Քրիստոս, միայն ծնունդ  
որդի, Տեր Աստված, Աստծո Գառ,  
Հոր որդի, Դուք խլում եք աշխարհի  
մեղքերը, ողորմիր մեզ. Դուք խլում  
եք աշխարհի մեղքերը, ստացեք  
մեր աղոթքը. Դուք նստած եք Հոր  
աջ ձեռքին, ողորմիր մեզ: Քեզ  
համար միայն սուրբն եք, դու  
մենակ ես Տերը, Դու մենակ  
ամենաբարձրն Է, Հիսուս  
Քրիստոս, Սուրբ Հոգով, Աստծո  
փառքի մեջ Հորը: Ամեն ինչ

Հավաքել

Tajik (тоҷикӣ)

Биёед дуо кунем.

омин.

## Литурги калима

Аввал хондани аввал

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Забурии уёом

Хониши дуввум

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Инҷил

Худованд нигахбонатон  
бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Хониши Инҷили муқаддас  
мувофиқи Н.

Пок бар ту, эй Худованд

Инҷили Худованд.

Ҳамду сано бар Ту, эй

Худованд Исои Масеҳ.

Беҳри имон

Ба як Худо бовар дорам,  
Падари Қодири Мутлақ,  
офаринандаи осмону замин,  
аз ҳама чизҳои намоён ва  
ноаён. Ман ба як Худованд  
Исои Масеҳ имон дорам,  
Писари ягоназоди Худо, пеш  
аз ҳама аз Падар таваллуд  
шудааст. Худо аз Худо, Нур аз  
нур, Худои ҳақиқӣ аз Худои  
ҳақиқӣ, зоидашуда, офарида  
нашуда, бо Падар пайваста;  
ба воситаи Ӯ ҳама чиз ба

Armenian (Հայերեն)

Եկեք աղոթենք:

Ամեն ինչ

## Պատարագ բառի պատարագ

Առաջին ընթերցում

Տիրոջ խոսքը:

Շնորհակալ եմ Աստծուն:

Պատասխանող սաղմոս

Երկրորդ ընթերցում

Տիրոջ խոսքը:

Շնորհակալ եմ Աստծուն:

Ավետարան

Տերը ձեզ հետ լինի:

Եվ քո ոգով:

Ընթերցում Սուրբ Ավետելից, ըստ  
N.

Փառք ձեզ, ով Տեր

Տիրոջ ավետարանը:

Գովաբանեք ձեզ, Տեր Հիսուս

Քրիստոս:

Հավատքի մասնագիտություն

Ես հավատում եմ մեկ Աստծուն,  
Հայր Ամենակարող, Երկնքի եւ  
Երկրի ստեղծող, բոլոր բաներից  
տեսանելի եւ անտեսանելի: Ես  
հավատում եմ մեկ Տեր Հիսուս  
Քրիստոսին, Աստծո միածին  
Որդին, ծնված Հորից առաջ բոլոր  
տարիքի առաջ: Աստված Աստծուց,  
Լույս լույսից, True շմարիտ  
Աստված ճշմարիտ Աստծուց, Հոր  
հետ ծնված, չիրականացվող,  
չիրապարակված. Նրա միջոցով  
ամեն ինչ արվեց: Մեզ համար

## Tajik (тоҷикӣ)

вучуд омадааст. Барои мо  
одамон ва барои наҷоти мо Ў  
аз осмон фуруд омад, ва бо  
Рӯхулқудс аз Марями бокира  
таҷассум ёфт, ва одам шуд. Ба  
хотири мо ў зери дасти  
Понтиус Пилотус маслуб  
карда шуд, ба марг дучор шуд  
ва ба хок супурда шуд, ва дар  
рӯзи сеюм аз нав бархост  
мувофиқи Навиштаҳо. Ў ба  
осмон сууд кард ва дар  
тарафи рости Падар  
нишастааст. Ў боз дар ҷалол  
хоҳад омад ба зиндагон ва  
мурдагон доварӣ кунад ва  
салтанати вай интиҳо нахоҳад  
буд. Ман ба Рӯхулқудс,  
Худованд, ки ҳаётбахш, имон  
дорам, ки аз Падар ва Писар  
мебарояд, ки назди Падар ва  
Писар сачда ва ҷалол меёбад,  
ки ба воситаи анбиё сухан  
рондааст. Ман ба як Калисои  
муқаддас, католикӣ ва  
апостолӣ бовар дорам. Ман як  
таъмидро барои омурзиши  
гуноҳҳо эътироф мекунам ва  
ман интизори эҳёи мурдагон  
ҳастам ва зиндагии охират.  
омин.

Саломатӣ

Дуои универсалӣ

**Мо ба Худованд дуо мекунем.**

Парвардигоро, дуои моро  
бишнав.

Литурге аз Euchchist

## Armenian (Հայերեն)

տղամարդիկ եւ մեր փրկութեան  
համար նա իջավ երկնքից, եւ  
Սուրբ Հոգով Մարիամ  
Աստվածածնի մարմնացն էր, եւ  
դարձավ մարդ: Մեր համար նա  
խաչվեց Պոնտացի Պիղատոսի  
տակ, նա մահացավ եւ թաղվեց. եւ  
կրկին բարձրացավ երրորդ օրը  
Սուրբ գրությունների համաձայն:  
Նա վերածեց դեպի երկինք եւ  
նստած է Հոր աջ կողմում: Նա  
նորից կգա փառքի մեջ Դատելու  
կենդանի եւ մեռելներին եւ նրա  
թագավորությունը վերջ չունի: Ես  
հավատում եմ Սուրբ Հոգուն,  
Տիրոջը, կյանքի տվողին, Ով է  
բխում Հորից եւ Որդուց, ով Հոր եւ  
Որդու հետ պաշտվում է եւ  
փառավորվում, Ով է խոսել  
մարգարեների միջոցով: Ես  
հավատում եմ մեկ, սուրբ, կաթոլիկ  
եւ առաքելական եկեղեցուն: Ես  
խոստովանում եմ մի մկրտություն  
մեղքերի ներման համար եւ ես  
անհամբերությամբ սպասում եմ  
մեռելների հարությանը եւ  
աշխարհի կյանքը: Ամեն ինչ

Shuu

Համընդհանուր աղոթք

**Մենք աղոթում ենք Տիրոջը:**

Տեր, լսիր մեր աղոթքը:

Tajik (тоҷикӣ)

Пешниҳод

Худоро то абад муборак бод.

Дуо кунед, бародарон ва хоҳарон, ки курбони ману ту метавонад дар назди Худо мақбул бошад, Падари бузургвор.

Худованд қурбонии дасти шуморо қабул кунад барои ҷалол ва ҷалоли номи Ў, ба манфиати мо ва некии тамоми Калисои муқаддаси Ў.

омин.

Дуои Эвхаристӣ

Худованд нигахбонатон бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Дилҳои худро баланд кунед.

Мо онҳоро ба сӯи Худованд мебардорем.

Биёед ба Худованд Худои худ шукр гӯем.

Ин дуруст ва одилона аст.

Қуддус, муқаддас, муқаддас

Худованд Худои лашкарҳо.

Осмону замин аз ҷалоли Ту

пур аст. Хосанна дар

баландтарин. Хушо касе ки ба

исми Худованд меояд.

Хосанна дар баландтарин.

Сирри имон.

Мо марги Туро эълон мекунем,

эй Худованд, ва ба эҳёи худ

эътироф кунед то боз омадан.

Armenian (Հայերեն)

## Պատարագ Էվուչարիստական

Առաջարկ

Օրհնյալ լինի Աստծուն հավիտյան:

Աղոթք, եղբայրներ (եղբայրներ եւ քույրեր), որ իմ զոհաբերությունն ու քոնը կարող է ընդունելի լինել Աստծո համար, Ամենակարող հայրը:

Թող Տերը ընդունի

զոհաբերությունը ձեր ձեռքին Նրա անվան գովասանքի եւ փառքի համար, Մեր բարիքի համար Եվ իր բոլոր սուրբ եկեղեցու բարիքը:

Ամեն ինչ

Eucharistic աղոթք

Տերը ձեզ հետ լինի:

Եվ քո ոգով:

Բարձրացրեք ձեր սրտերը:

Մենք Նրանց բարձրացնում ենք

Տիրոջը:

Եկեք շնորհակալություն հայտնենք մեր Աստծուն:

Ճիշտ է եւ արդար:

Սուրբ, սուրբ, սուրբ Տեր Տեր Տեր

Աստված, Երկինքն ու երկիրը լի են

ձեր փառքով: Հոսանա

ամենաբարձր մակարդակում:

Օրհնյալ է նա, ով գալիս է Տիրոջ

անունով: Հոսանա ամենաբարձր

մակարդակում:

Հավատի առեղծվածը:

Մենք հայտարարում ենք ձեր

մահը, ով Տեր, եւ դավանել ձեր

հարությունը մինչեւ նորից գաք:

## Tajik (тоҷикӣ)

Ё: Вақте ки мо ин нон мехӯрем  
ва ин коса менӯшем, Мо марги  
Туро эълон мекунем, эй  
Худованд, то боз омадан. Ё:  
Моро наҷот дех,  
Наҷотдиҳандаи ҷаҳон, зеро ки  
ба салиб ва эҳёи ту шумо моро  
озод кардед.  
омин.

## Маросими ҷамъомад

Бо фармони Наҷотдиҳанда ва  
бо таълимоти илоҳӣ ташаккул  
ёфтааст, мо чуръат дорем  
бигӯем:

Падари мо, ки дар осмон аст,  
исми Ту муқаддас бод;  
Малакути ту биёяд, иродаи ту  
ба амал ояд дар замин, чунон  
ки дар осмон аст. Имрӯз нони  
ҳаррӯзаи моро ба мо дех, ва  
гуноҳҳои моро биёмурз, чунон  
ки мо онҳоро, ки бар зидди  
мо таҷовуз мекунам,  
мебахшем; ва моро ба васваса  
наандоз, балки моро аз бадӣ  
раҳо кун.

Худовандо, моро аз ҳар бадӣ  
раҳо кун, дар айёми мо сулҳу  
осоиш ато кун, ки ба ёри  
рахмати ту, мо метавонем  
ҳамеша аз гуноҳ озод бошем  
ва аз ҳама мусибат эмин, ки  
мо умеди муборакро  
интизорем ва омадани  
Наҷотдиҳандаи мо Исои  
Масеҳ.

## Armenian (Հայերեն)

Կամ: Երբ մենք ուտում ենք այս  
հացը եւ խմում այս բաժակը, Մենք  
հայտարարում ենք ձեր մահը, ով  
Տեր, մինչեւ նորից գաս: Կամ:  
Փրկեք մեզ, աշխարհի Փրկչին,  
Որովհետեւ ձեր խաչի եւ  
հարության միջոցով Դուք մեզ  
ազատեցիք անվճար:

Ամեն ինչ

## Հաղորդության ծես

Փրկչի հրամանատարության  
ժամանակ եւ ձեւավորվել է  
աստվածային ուսմունքի միջոցով,  
մենք համարձակվում ենք ասել.

Մեր Հայրը, ով դրախտում արվեստ  
է, Սուրբ թող լինի քո անունը; Քո  
Թագավորությունը գալիս է, Քո  
կամքը կկատարվի Երկրի վրա,  
ինչպես դա դրախտում է: Տվեք մեզ  
այս օրը մեր ամենօրյա հացը, եւ  
ներիր մեզ մեր հանցանքները,  
քանի որ մենք ներում ենք նրանց,  
ովքեր հանցավոր են մեր դեմ. եւ  
մեզ տանում է ոչ թե  
գայթակղության մեջ, Բայց մեզ  
ազատել չարից:

Ազատիր մեզ, Տեր, մենք աղոթում  
ենք, ամեն չարիքից, գթասրտորեն  
խաղաղություն տալ մեր օրերում,  
Դա, ձեր ողորմության օգնությամբ,  
Մենք միշտ կարող ենք զերծ մնալ  
մեղքից եւ անվտանգ բոլոր  
նեղություններից, Երբ մենք  
սպասում ենք օրհնված հույսին Եվ  
մեր Փրկչի, Հիսուս Քրիստոսի  
գալուստը:

## Tajik (тоҷикӣ)

Барои салтанат, кувва ва шухрат аз они туст ҳоло ва то абад.

Худованд Исои Масеҳ, ки ба расулони ту гуфт: Саломатро тарк мекунам, осоиштагии худро ба ту медиҳам, ба гуноҳҳои мо нигоҳ накун, балки бар имони калисои шумо, ва бо лутфу марҳамат ба вай сулҳу ваҳдат ато фармоед мувофиқи хоҳиши шумо. Ки то абад зиндагӣ мекунанд ва ҳукмронӣ мекунанд.

омин.

Саломатии Худованд ҳамеша бо шумо бод.

Ва бо рӯҳи худ.

Биёед ба якдигар аломати сулхро пешкаш кунем.

Барраи Худо, ту гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо раҳм кун. Барраи Худо, ту гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо раҳм кун. Барраи Худо, ту гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ, ба мо сулҳ ато кун.

Инак Барраи Худо, инак, касе ки гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорад. Хушо онҳое ки ба зиёфати Барра даъват шудаанд.

Худовандо, ман сазовор нестам ки ба зери боми ман дароед, балки фақат каломро

## Armenian (Հայերեն)

Թագավորության համար, հշխանությունն ու փառքը քոնն են այժմ եւ հավիտյանս.

Տեր Հիսուս Քրիստոս, Ով ասաց առաքյալներին. Խաղաղություն, որ ես թողնում եմ ձեզ, իմ խաղաղությունը, որը ես տալիս եմ ձեզ, Նայեք մեր մեղքերի վրա, Բայց ձեր եկեղեցու հավատքի վրա, եւ ողորմորեն շնորհավորեք նրա խաղաղությունն ու միասնությունը ձեր կամքին համապատասխան: Ովքեր ապրում եւ թագավորում են հավիտյանս հավիտյանս:

Ամեն ինչ

Տիրոջ խաղաղությունը միշտ ձեզ հետ լինի:

Եվ քո ոգով:

Եկեք միմյանց առաջարկելք խաղաղության նշանը:

Գառան Աստծո, դուք խլում եք աշխարհի մեղքերը, ողորմիր մեզ: Գառան Աստծո, դուք խլում եք աշխարհի մեղքերը, ողորմիր մեզ: Գառան Աստծո, դուք խլում եք աշխարհի մեղքերը, Դրամաշնորհեք մեզ խաղաղություն:

Ահա Աստծո Գառը, ահա նրան, ով խլում է աշխարհի մեղքերը: Օրհնյալ են նրանք, ովքեր կանչված են գառան ընթրիքին:

Տեր, ես արժանի չեմ որ դուք պետք է մտնեք տանիքի տակ, Բայց միայն ասեք խոսքը եւ իմ հոգին կրուժվեն:

Tajik (тоҷикӣ)

бигӯ, ва ҷонам шифо хоҳад  
ёфт.

Бадани (Хуни) Масеҳ.

омин.

Биёед дуо кунем.

омин.

Рейсҳои ба итмом  
расмӣ

Баракат

Худованд нигахбонатон  
бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Худованди бузург  
нигахбонатон бошад, Падар,  
Писар ва Рӯҳулқудс.

омин.

Аз кор озод кардан

Пеш равед, Масса ба охир  
расид. Ё: Бирав ва Инҷили  
Худовандро эълон кун. Ё: Ба  
саломатӣ бирав, Худовандро  
бо ҷони худ ҳамду сано хон. Ё:  
Ба саломат биравед.

Худоро шукр.

Armenian (Հայերեն)

Քրիստոսի մարմինը (արյունը):

Ամեն ինչ

Եկեք աղոթենք:

Ամեն ինչ

Եզրափակիչ ծեսեր

Օրհնություն

Տերը ձեզ հետ լինի:

Եվ քո ոգով:

Միգուցե Ամենակարող Աստված  
օրհնի ձեզ, Հայրը եւ Որդին եւ  
Սուրբ Հոգին:

Ամեն ինչ

Աշխատանքից ազատում

Դուրս եկեք, զանգվածը  
ավարտվում է: Կամ. Գնացեք եւ  
հայտարարեք Տիրոջ ավետարանը:  
Կամ. Գնացեք խաղաղության մեջ,  
փառաբանելով Տիրոջը ձեր  
կյանքով: Կամ. Գնացեք  
խաղաղության մեջ:

Շնորհակալ եմ Աստծուն:

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC